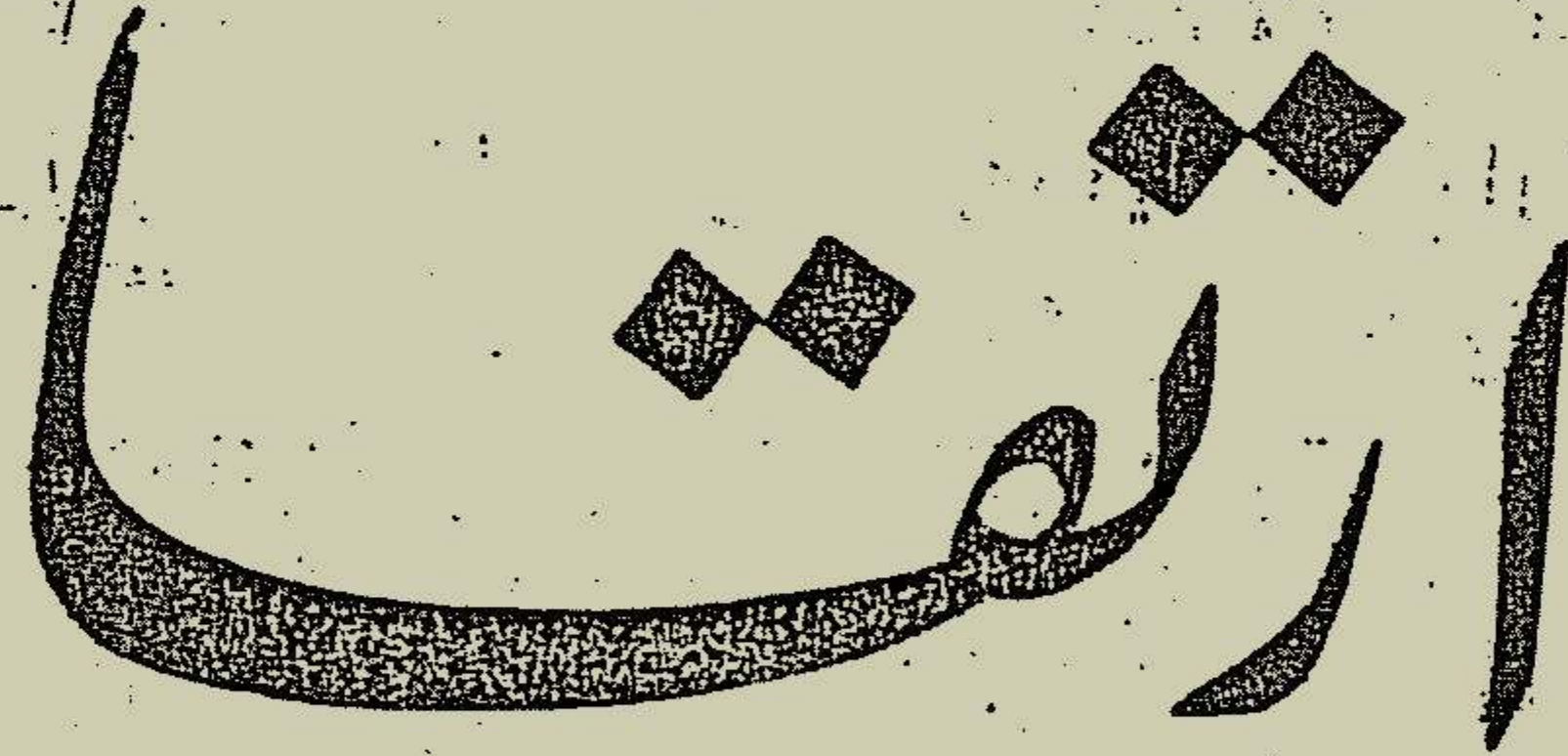


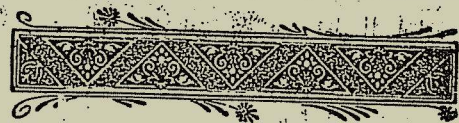


ادبیات، فنون عسکریه و بحریه،
وتاریخ و تجارت و زراعت و صنایع
ومعارف و امور نافعه و اکثیه فی قلم
باحث مصور جریده در هر نوع خصوصیات
ایچون غزیه مدیری طاهر بکه مراجعت اولنور

(ارتقا) نك - استانبول و طشره
ایچون بر سنه لك ابوسی ۳۲
غروشدور. پوسته پولی مقبولدر.
مخالق بالجملة ارباب قلمه آچیقدر. هر الی قلم
ملوتان یازده ییلیر. مرکزی باب عالی
جاده سنده «معلومات» اداره خانه سیدر.

استانبول ایچون نسخه سی: ۱ پاره یه در شمدیلک جمعه کونلری نشر اولنور

طشره ایچون نسخه سی: ۲ پاره یه در



فون درغولتسدن

بنا هزیمته دائر مطالعات عمومی [۱]
 «اگر بن پروسیاقرالی اولیدم» [بنا]
 تاریخی کمال دقت و اعتنا ایله یازدیرتیر
 واکبیوک جنراللرک انظار عبرت و انتباهی
 آجیه جق برنسخه حقایق وجوده کتوردیر
 ایدم که، هزیمت و مغلوبیتک اسبابی بورادم
 برلسان شدید و بیطرفله تشریح و بیان
 اولوب سفرک نتایج و خیمه سی عمومک
 نظارگاه عبرتیه عرض ایدلمش اولوردی
 اشته بومطالعاتی [فارنها غن فون ازه]
 ۱۸۳۵ سنه سی آگستوسنک ۲۵ نجی کونی
 روله فون لینیشتابن طرفندن ۱۸۰۶
 خربنه دائر برشاهد وقایعک منقولاتی
 نامیله یازیلان براری سسطحی اوله رق
 مطالعه دن صکره کندی دفتر خاطرانه
 قید ایتشدیر.

مشارالیهک طلب و آرزوسی اسعاف
 ایلندی. بوکون المزده بومشوم سفرک
 مکمل بر تاریخی واردرکه، تشریح اولک
 اومنحوس کونلرینک سلسله وقایعی و ثائق
 موجوده نک ویره بیلدیکی تفصیلات ایله
 موشج اوله رق بونسخه مندرجدر.
 قوماندایهت عالیهنک آئیده ارتکاب
 ایتدیکی خطالر بوراده میدان چیقارلدی.
 اجرا آئده وقوعه کلن نقصانلر کوستردی
 دائماً وقت حربده کندیلرندن اجتناب
 ایدیه میان و بودفعه دخی سفرک نتیجه سی
 اوزرنده تأثیراتی کورلمش اولان اسبابه
 متعلق اورتهیه قونه جق آراتق یک آز
 مئی قالدی. مؤلف طرفندن ویریلان
 حکملرک برقیمت مخصوصه سی واردر
 چونکه مؤلف او حکملرک برچوغنی ویررکن

[۱] بو هزیمت ۱۸۰۶ ده پروسیا
 اردوسنک به ناده دوچار اولدینی هزیمتدر.
 (۱۸۰۵) ده نابولیون بوناپارت شمال دکری
 قییلرندن صاعقه کی طونه بونه اینر؛ [اولم] ده
 آوستریا اردوسنی اسیر ایلر؛ ویا نه قبولرینی
 آجیق بولور، بوراده بر والی براقوب بوهیمیه
 کچر روسیه، آوستریا عساکر متقه سی
 اوستریا لجه تیلر. اوده بتون بونماشارک
 متردد و شبهلی بر سیرجیسی بولسان پروسیا
 حکومتی آراتق بیطرفانق نقاب کاذهنی یوزندن
 مسیروب آثار و حرری قبول ایلر. اوستریا
 طاق معلای ظفرینک آلتندن کچن نابولیونک
 غضنفر اردوسی ۱۸۰۶ خلایله زاله کچیدلرینه
 طیانور؛ به ناده پروسیا اردوسی قطعی بر
 هزیمته دوچار ایلر.

برنسلانوده دوچار اسارت اولانجیه
 دکن وقایعی کوزبله کورن - فلاوزویچی
 استشهاد ایتشدیر.

بونکله برابرینه احتیاج بسبتون
 برطرف اولدی.
 حرب و سیاست آره سنده قوی و مبتین
 رابطله بولندی و وضعی و جراتسز
 برولتیقه شدتلی و جسورانه بر حرب ایله
 نادراً تعقیب اولنه جنی کبی، سفر بر
 براردونک افعال و حرکاتیه سفر دن اولکی
 دور مسالت ائناسنده کی تاریخیچه حیاتی
 بیتنده دخی مناسبات شدید و قویه واردر
 وقت ضاحجه کی انتظام و مکملیتدن انشای
 سفرد ماهرانه حرکتلر تولد ایدر.
 بر مرض خفی اردونک قوای حیاتیه سی
 یواش یواش کمیروب بیتورمش اولدقجه
 ۱۸۰۶ هزیمتی کبی برنکبت وادبار میدان
 بوله ماز. اشته اک زیاده موجب استفاده
 اولان کرچکدن بودورلردر: بر مغلوبیت
 تاریخندن، بر سلسله ظفر تاریخندن ده
 جوق شیلر اوکره نه بیلور؛ چونکه بر
 حربک تاریخی مطالعه اولنورکن، موفقیت
 و مغفرتیه اتخاذ ایدلمش اولان تدابیر
 و ترتیباتک نتیجه صحت و مکملیتی نظریله
 باقعه بلا اختیار دائماً میل اولنور. ازدولر
 هر وقت ظفردن ظفره کچدکجه حادثات
 مؤسفه قولایلقله اونودیلور و نتایج و خیمه
 ویرماملری حسبیه نقائص و خطیئات
 سکوت ایله کچیشدیریلور. بالعکس عدم
 موفقیتله نتیجه بولان اسفار و محاربات،
 فعله اشتراک ایدلریننده مباحثات و مجادلات
 قلمیه ایله تعقیب اولنور: و بووجهله بونک
 ویا خود دیگر برینک خطالی کورمک
 ایستدکری اک کوچک وقایع بیلله ظاهره
 چیارلمش، افراط و مبالغه لر چوغالمش
 و مغلوبیت اوزرنندن بر زمان کچجه آندن
 توقی اتمک انچون وقتیه نه یا بلحق لازم
 کلدیکی تعیین ایدلمش اولور.

— مابعدی وار —



{ تاریخ عمومی تربیه اطفال }

— کچن نسخه مژدن مابعد —

تربیه اطفال نقطه نظرینجه، بعض
 جهتلر هندیلرده اولان قواعده کله دن ده
 شدتلی ایدی: مصرلیلرک قواعده دینی
 و اجتماعیه سی کندیلرینک همه آن انجی
 غمناک، یعنی ظلمات فکره مستغرق بولور.

نه لرینه مساعد و یک شدید وزهد
 پرستانه بر جوق مباحثی شامل ایدی.
 عندلرنده حیات دنیویه، عمر حاضر
 نظر بی قیدی ایله تاقی ایدیلور، و حالبوکه
 حیات بعدالموت (چونکه مصرلیلر دخی
 بقای روحه قائل ایدیلر)، بر دم آرامش
 و سکون اولغله حرمت و ستایشلرینه مظهر
 اولمشدی (تخیط اجساد) بر حیات اولان
 افر ادک خانه لرینه «قوناق» logis عنوان
 معنیدارینی ویرلر: بومساکن دنیویه
 آنلرجه قنایاب و حیيات لذیذینی دیگر
 بر دنیا ده کچیره جک اولان ذواتک منزلندن
 بشقه برشی دکلدی. حالبوکه انشای مراقده
 فوق الحداعتنا کارابه غیرت ایدرلر، اموات
 کال دقتله تخیط و یویوک ضیافتلر ده جنازه
 اکثراً قبل الطعام پیش انظار عبرته وضع
 ایدیلر ایدی.

موسیقی فنی فائده سز عسد ایدیلرک
 اطفاله اوکره دلمسی تحت تنوعیه آلمشدی
 مصرلیلر یالکزموسیقی بی فائده اولدیفندن
 دکل، بلکه (طبایع بشری تلین ایتد
 یکنندن اولمیلدرکه) خطرناک عدایدرلردی.
 دیمک، حسیات عامه نک غلیانی ایسته مزلردی
 مع هذا، فن موسیقینک بسبتون مصر
 قطعه سندن نفی ایدلیدی اکلشلماسون؛
 افلاطونک دیدیکی کبی: «خصوصی بر
 اصوله، قبا و حزن آور ماتم شعرلرینه،
 یأس هوالرینه منحصر ایدی».

طبایع عمومی ده مرکوز اولان شو
 حالات غریبه اصول تربیه اطفال نتیجه
 سنده حصولیاب اوله جنی بدیدر. یالکز
 نظر بی قیدی ایله کچیشدیریلرجه جک بر نقطه
 وار ایدی: چوجقلر، ولوکه سائرلرنجه
 موافق عقل و حکمت عدایدلمسون و یا عطف
 و شدت، مقامنده تاقی ایدلسون، عادات
 محلیه جه تعلیم و تربیه ایدلملری هیچ بر
 وقت مسامحه ایدلردی: نه کوزل اثر اقدام!
 حیات صیان مصرلیلرجه مقدس طانیلمشدی
 لکن چوجقلرک اهتمام جسمانیه و بد-

نیسه سنه کرمی ویرلزدی. اطفال همان
 چیریل چپلاق، آایاق قاییسز، باشلرنده
 کلاه اولدقدن بشقه تراش ایدلمش اولدینی
 حالده کشت و کنار ایدرلردی. اغنا
 جهنتجه دخی یک ساده داورانیلوردی.

چوجقلرک طعامی کولار آلتنده قیزارلمش
 پاپروس نباتنک اوزی و نباتات سائر
 مائه دن عبارت ایش. شو حالده بر چوجق
 دوره شبابه قدمن اولونجهیه قدر
 کیسه بدردن صرفه لزوم کورینان مقدار

نقد، یکریمی دراحی (برلیرادن نقصان)
 قیمتنده ایدی. دیمک، اوزمانلرده، اسلا
 فنک (اسکی زمانده برکت زیاده ایدی) قولنه
 اعتماداً، چوجق یتشدیرمک یک جزئی
 همه منحصر ایش. اولادی زیاده اولوبده
 اناش سنده صعوبت چکن اویونلرجه اوزمانه
 غبطه ایتکبلرده، اطفالک تحصیل و تربیه سنه
 اعتنا ایدلمکده ایش. «توت Theut»
 نامنده برکاهن مصرده اصول تحریر و قرا
 شک موجدی اولغله، اهالی بی هیچ
 ولمازسه بوجهتدن عالم ایتکه قوه ادراک لرنی
 انیمه و تقویه غیرت ایدردی. تب قرا
 لرندن بریمی، ناموس Thamus بالاخره
 «توت» ک بوفکرینی اقوال آتیه ایله رد
 و جرح ایتکه، قالشمش. بواژ اختراع
 بیلمه سی اقتضایدن اشیانک نسیانی ترویج
 ایده جکدر. زیرا انسان اصول تحریری
 کورنجه اشکال خارجییه تسلیم عان ایده.
 جکندن قوه حافظه سنه حک ایده جکی
 موادی مجسم کورنجه، ایجابنده مراجعت
 اتمک اوزره مطالعه سنه صرف ذهن ایتمز.
 بوفکر قسماً جالب دقتدر.

— مابعدی وار —

مسعود رمزی



شماره فارسی

بغداد مفتی علامه مرحوم زهاوی
 افندیکندر:

رباعی

خورشید هدا ازا فاقی مک جو ناف
 و آن برده ظلمت جهالت بشکافت
 خاقی زنی یافتن حق بشتافت
 عاید هو، عارف انت عاشق، انا یافت
 دیگر

عمرم بعثت صرف فنون خوانی بود
 دانش همه عیب خویشتن دانی بود
 کاری که ازو هیچ پشیمان نشدم
 در مدت عمر خود پشامی بود

اخطار

خریده مزه اهدا بیوریلرجه جق آتارک،
 سطرلری آره لرینه بر سطر دهاصیغه جق
 قدر آجیق بولندیرلمسی و کاغذک یالکز
 بر یوزینه تحریر اولتمسیرجا اولنور.

مجموع

معلومات — طاهر یک مطبعه سنده طبع اولتمسیر